

新加坡文艺协会丛书（5）

东南亚

另一片华文文学天空

骆 明 著



新加坡文艺协会出版

新加坡文艺协会丛书(5)

东南亚——另一片华文文学天空

骆明 著

新加坡文艺协会出版

东南亚——另一片华文文学天空
新加坡文艺协会丛书系列(5)

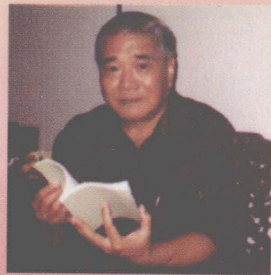
作者：骆 明

出版：新加坡文艺协会

15N LIM TUA TOW ROAD

SINGAPORE 547751

定价：\$ 13.00 1999 年 10 月



骆明，原名叶昆灿，新加坡公民，1935年在厦门出生，另有司徒文、赵明、唐尼、刘心、胡茄等笔名。50年代学生时期热爱文艺。60年代以后，涉足文艺界，除创作外，也负责文艺团体工作。现任新加坡文艺协会会长。

40年的时间，只有创作游记散文《游踪》（1—5集），杂感《初出茅庐》、《微笑》、《生活小曲》，1997年《九月进香》由辽宁教育出版社出版，并由海峡文艺出版社出版《骆明文集》（上、下卷）。

本书承蒙

李氏基金会、艺术理事会等协助出版经费

谨此 敬致谢忱

序

赖千坚

近 10 余年来,东南亚华文文学在中国已成为文学研究的热点之一,因而一些华人作家的作品被介绍进来,有的甚至就是在中国境内出版的。但是,由东南亚华人作家自己写的评论,尤其是有理论深度的评论,却难得见到。因此,当我读到骆明先生的评论文集《东南亚——另一片华文文学天空》时,喜不自胜。我和骆明先生只在厦门大学会晤过几次,知道他是新华文学著名的作家,擅长文学评论,但是至今才获有机会拜读他的大著。我怀着惊喜的心情读完文集之后,对骆明先生深厚的理论素养、丰富的文学实践经验以及他为华文文学辛勤工作、奔走呼号的巨大热情,深感钦佩。粗略说来,这个文集给我感触最深的有如下几方面。

首先,文集中长短不一的 70 篇文章绝不是泛泛而论的应景之作,也不是对具体作家作品的评析,而是把东南亚华文文学当作世界华文文学中一个特殊的部分来进行研究、评析。因此,宏观性、整体性是这个文集的一个首要特点。尽管从一篇文章来看,它或许只论述某个问题,但这个问题是作者所要分析、研究的东南亚华文文学现象的一个有机组成部分。因而,70 篇文章构成了一个整体,它清晰地概括了东南亚华文文学的发展历程和特点,它告诉人们,东南亚华文文学史,就是东南亚华人作家的奋斗史,它的独特境界昭示了它在世界华文文学中应有的特殊地位。

和宏观评论路向相关的一点是作者视野的开阔。作者立足于新加坡,却放眼整个东南亚,乃至全世界,考察新华文学、亚细安文学的历史、现状及其前景。作者身为新加坡华人作家,几十年来为新华文学的生存、繁荣和发展呕心沥血,自然特别关注它的命运。作者为排除华文文学发展的阻力而提出的许多建设性意见,都是针对新加坡的现实考虑的。但是,新加坡作为亚细安的一个国家,新华文学与亚细安华文文学自然有血肉相连的关系。因此,推进新华文学的各种积极的建议,也值得东南亚各国华人作家借鉴。作者认为,亚细安华文文学有自身的特色,因而它在世界华文文学中有不容置疑的重要地位。而亚细安华文文学特色的形成首先取决于华人作家身份的改变,即从一心向着故土,以所在国的侨民、过客自居转变为所在国“落地生根”的公民。因此,尽管这些国家的华文文学和中国现代文学有渊源关系,但它深受东南亚国家的风土人情和文化思想的影响,可以说东南亚华文文学就是中华文化与东南亚各国文化交融的产物。作者还敏锐地看到,东南亚华文文学的命运又是和中国的改革开放形势息息相关的,中国和东南亚各国日益频繁的经济文化交流,为处境艰难的东南亚华文文学注入了活力,开辟了广阔的发展前景。

这个文集的第二个特点是理论与实践相结合。正如同有价值的文学是直面人生的一样,骆明先生的评论敢于面对东南亚华文文学的困境,提出一套摆脱困境,促进华文文学健康发展的积极措施。作者指出,东南亚各国(包括新加坡)的经济和文化正处于转型时期,商业经济的形成,滋长了重物质、重金钱、重实利的社会风气,文学在一般人眼中变成可有可无的东西,在这种情势下,作家何去何从?骆明先生认为,作家不应该灰心气馁,必须闯出困境,求得生存和发展。写媚俗的、“文化快餐”式的作品,销路好,可以使作者获利、致富,但是失去了文学的品位,不可取。写严肃的、有

社会意义、艺术价值的作品，出版难、销路不好，带给作者的是寂寞、清贫，但这是华文文学发展的方向。在《文学发展的阻力》、《请设一个文化部》、《扶植本国的出版业》、《谈学校对于文艺的影响》、《从发展“校园”文艺开始》、《先从读书着手》等篇中，作者提出，政府有关部门应关心爱护文化艺术，应该发展本国的出版事业，必须培养青年学生的文学兴趣，这些建议有助于营造华文文学发展繁荣的良好氛围，而从作家本身来说，则应发扬甘于寂寞，辛勤耕耘的敬业精神。这些见解，不仅对于发展东南亚华文文学说来是积极可行的，而且即使对于当代中国文学的发展，也是值得重视的。

最后，文集中的许多篇章，立意高远，富于指导性。在《请作家为儿童写作》一文中，骆明先生呼吁作家关注小读者，为他们写作。这是很有远见卓识的见解。儿童是国家民族的未来，为儿童提供精美的精神食粮，培养他们美好的情操，就是为国家民族的未来着想。这不仅是东南亚华文作家应该重视的问题，也是中国作家应该关注的问题。

特别值得指出的是，骆明先生把文学当作精神文明建设的重要手段，这是颇为精辟的见解，他摒弃了现代西方文论中无视文学社会性的文学观，而倾向于现实主义美学观，认为文学既反映现实人生，又反过来作用于社会生活。他有感于现代社会片面强调物质技术、轻视道德情操和精神文明建设的缺陷，强调文学对人的心灵潜移默化的熏陶作用，认为一个国家在发展科学技术的同时，应注意塑造国民的心灵，大力发展精神文明建设，才能营造一个健全的社会。而文学艺术在塑造国民的心灵、营造健全的社会中，具有不可替代的作用。

骆明先生的评论集，还有许多精彩之处，以上所述，不过是我读后感触最深的几点罢了。像骆明先生那样对文学规律有深切领悟，既谙熟本国文学情况，又对东南亚和世界华文文学了然于心的

评论家,确是不可多得的。他的评论文章写得文情并茂,行文流畅,读来倍感亲切,这和那些拾人牙慧、故作高深、行文晦涩的理论文章迥然不同。文集中那些文章,讲的虽是东南亚华文文学情况,却揭示了富于普遍性、规律性的东西。评论文章能达到这样的境界,实非易事。相信文集出版后,定会受到东南亚和中国广大读者的欢迎。

目 录

序	赖干坚
东南亚——另一片华文文学天空	1
加强东南亚华文文学的关注	4
东南亚(亚细安)华文文学的确立	8
亚细安华文文学及其发展	12
亚细安华文文艺的历史使命	20
亚细安文学应受到更好的关注	24
开创亚细安华文文艺的新境界	29
亚细安华文文艺在世界华文文艺中应有的地位	37
90年代亚细安华文文学展望	52
亚细安华文文学的确立及文艺营的推行	
——亚细安华文文学迈向新世纪	59
扩大亚细安华文文学的影响	66
确实开始做的时候了	75
新华文学的新起点	78
新华文学的走向	84
为新华文学定位	86
新加坡文艺发展动向	90
善待我们的文学遗产	100
新华文学的过去现状及其方向	104

新加坡文艺的发展方向与步骤	109
请设一个文化部	120
写在文艺丛书出版前	123
建立文物馆刻不容缓	126
扶植本国的出版业	129
从支持本地出版物开始	132
普及文艺出版业	135
还需要本地文艺作品吗?	138
艰难的路继续走	141
文艺发展的阻力	144
加强我们的爱国意识	147
80年代的文艺路向	152
90年代的文学展望	156
互相扶持,携手并进	
——90年代亚洲华文文学展望	159
一项呼吁 几个建议	165
请为文艺前程问卦	169
作家比读者多	171
三千人就可开书店	175
让年青人了解我们的文学发展	178
学校是文艺的温床	182
谈学校对于文艺的影响	185
从发展“校园文艺”开始	190
请从现在开始	
——对新加坡文艺的一点看法	195
作家为我们 我们为作家	
——“新华文学奖”的举行	200

从阅读说开去	203
先从读书着手	205
将阅读风气推展开来	208
华文的学习与阅读的关系	212
阅读,值得我们思考的问题	216
1977 年新加坡文艺界展望	
——兼谈读书风气的提高	220
还是应该培养一个全民阅读的风气	225
开拓更宽广的读书市场	230
请作家为儿童写作	234
一段历程	239
从《新加坡文艺》到《新加坡文艺协会》	243
认识我们的作家	247
文艺与青年的关系	
——文艺青年应注意的一些问题	249
中学生与文艺	254
文学作品应该宣传吗?	259
谈交流、沟通、了解	263
《亚细安散文选》的出版	267
“云里风年度优秀作家文学奖”有感	269
振奋人心的会议	
——记菲华文学研讨会	272
“推广华语”声中文艺界的态度	276
谈地方戏的演出	279
谈文坛的“传棒”与“接棒”	282
向沙漠要地	285
为他们欢呼叫好	289

将文艺推向世界	293
让世界性的华文写作组织尽快产生	296
新加坡文艺在国外引起的回响	301
后 记	308

东南亚——另一片华文文学天空

做为一个在新加坡长期生活的人,对于新加坡是了解的,对于东南亚地区也是关心的;做为一名关心新加坡文艺发展的人,同时也有长时期参予文艺活动的人,对于新加坡文艺的各种问题、发展是有所了解的;而对于东南亚国家(亚细安)的文艺情况,心中也是清楚的;尤其是自 1988 年发起了创设“亚细安华文文艺营”以后,每两年在一国家召开一次研讨会,那使我对亚细安(东南亚)国家的文艺——尤其是华文文艺有了更多的感受,更深的了解,更透彻的认识。

因此,我虽然不能说是最有资格,但是,最少也是有理由及条件提出我对东南亚华文文艺的看法。

对于东南亚华文文学来说,我的看法是有前途的,有发展条件的,虽然,过去同时也是现在,有些地区或国家的文学发展,还存在着许多这样那样的问题,但是,他们都能用各种各样的办法,争取到生存的条件。

生存的条件是困难的、艰苦的,曲折的,崎岖的,但是,做为东南亚的人们,对于这种多艰多难的生存是司空见惯的,他们有机会在变幻无端的情况下,争取到生存,也取得了发展。

在生活上是这样,在文学上也是如此。

可以这么说,他们是熟悉透了当地的情况,知道怎样适应、怎样求存、怎样发展,这是有目共睹的事实。

我们常说:海外有 3000 万华人(今天也许是更多了),但是在

东南亚的华人最少就有了 2000 多万人。

这些华人有的已经移居东南亚有了数代人之久,有的虽然可能在第二次世界大战结束后迁徙到东南亚来谋生。而第二次世界大战以后,东南亚许多国家都正好在挣脱殖民地的枷锁,谋求独立,这给许多华人与当地认同,当地政府也逐渐接受了这些外来者成为国民。于是,在许多国家中,许多人在各行业中脱颖而出,大多数不只能与当地居民同甘共苦,和睦相处,因此大多数都能成为当地的一份子,得到他们的接受,他们的承认,在各行业中都有很好的发展。就是华文写作,也大致上能被国家社会容纳接受,有些国家,华文文学甚至已成为当地文学的一种。这也是有例子可以为证的。

自从“五四”文学运动发生后,东南亚许多国家都深受其影响,因而起了推动文学发展的作用,影响了各地区的作家创作,因此,这七、八十年的各地文学成就也是非常可观的。

这七、八十年东南亚各国的文学作品与作家,也创作了为数不少的有当地色彩、风格、语言、格调的作品,也有为数颇为可观的作家群。

就如今天我们常提的一些作家,他们就是以几十年的创作,推动、领导文学运动,创下了光辉的业绩,成为当地受人推崇的作家或领导人物。

这些杰出的人物,是当地许许多多作家群中的几位。因此我们说,当地的作家、作品还是众多的。

但是,必须指出的,他们既不是全职作家,也不是受委的领导,他们都是业余的,写作是他们的兴趣,搞文学也是他们喜好,但是,因为兴趣喜好,就成为一种社会责任,使他们不得松懈,不敢疏忽,而是全心一意,尽心尽力去干。这也是很特殊的例子。

做为东南亚华文文学关怀及参与的一份子,我想要说的是:①

东南亚华文文学有七、八十年的发展历史；②东南亚各国均有为数颇为可观的著作及作家；③东南亚各国的华文文学均有其独特的风格及地方特色和用语；④东南亚各国的华文文学又多数均能成为其国家文学的一环；⑤东南亚国家大多数是多元社会，是一个特殊的社会环境。

因此可以说，东南亚华文文学虽然是受到中国母体文化的影响，但是，其产生的结果，却是异于中国文学的创作，而有其特色。

这种特色是有地方色彩，东南亚民族的风格，生活习俗，杂糅和融合而成的。

这是东南亚以外的作品中没有的，也是其他地方的作家所不能凭空想象出来的。

这些作品，是这些作家在这些国家长期生活的经历、积累、感受、体会等，而通过作家心灵的净化，思维综合而成的。

——因此，我要说，东南亚作品是有特色的，东南亚也有许多作家与作品值得有心人去认识，去研究的。

我因此吁请有心于沟通、推动海外华文文学的研究者们将他们视觉调向东南亚，关心东南亚华文文学，为共同推进华文文学而努力。

97年11月11日

加强东南亚华文文学的关注

不论是谈新华文艺或者是亚细安华文文艺,在提到它的来源时,总不能不提到中国,或者愿将范围扩大,也只能加上港台。

说到中国,那不论是过去的旧文学,文言文或语体文时代,以及后来的“五四”文学运动的白话文学,都从中国传到新加坡,或者东南亚各国(亚细安),后来有一段时间禁止书籍入口,只准港台的华文文学书籍进来,因此有那么十几二十年,我们这儿的书籍,我们阅读的读物,都是由港台进来,或者有些是在港台加工翻印的。

就因为这样,我们这儿有一段时间,在买书时有一句话——“普及版”。所谓“普及版”就是与那只能是少数人拥有的相对的词儿,也就是说,有人将人们不容易得到的版本加以翻印,让它能广为流传。

因为那时候禁书,不一定是禁止那一本书,那一本书有问题,而是禁出版社,凡是那个出版社出版的全部压杀,全部禁止。

那时候改出版社名而加以印刷的书籍大行其道,这些书是大有市场,有许多人在购买的。

那段时间在新马这类书籍、刊物、大行其道,大有市场,因此,这一段时间,港台的书刊、出版物,给新马的影响不是没有的。

但是,长远的影响还是中国,不论是早期或者是后来的五四,及以后中国在许多方面,作家、文体、思想、作风、内容、技巧方面,都给予新马华文文学以影响。

我们常说,海外 3000 万华人,2/3 有多的人都居住在东南亚